

A. The Jews	<u>John 5:1</u> After this there was a feast of <b>the Jews</b> , and Jesus went up to Jerusalem.	<u>John 5:1</u> Μετα ταυτα ην η εορτη των Ιουδαιων, και ανεβη ο Ιησους εις Ιεροσολυμα.
B. The Sheep Gate	<u>John 5:2</u> Now there is in Jerusalem by the Sheep <i>Gate</i> a <b>pool</b> , which is called in Hebrew, Bethesda, having five porches.	<u>John 5:2</u> Εστιν δε εν τοις Ιεροσολυμοις επι τη προβατικη κολουμβηθρα, η επιλεγομενη Εβραιστι Βηθεσδα, πεντε στοας εχουσα.
C. A Multitude	<u>John 5:3</u> In these lay a great <b>multitude</b> of sick people, blind, lame, paralyzed, waiting for the <b>moving of the water</b> .	<u>John 5:3</u> Εν ταυταις κατεκειτο πληθος πολυ των ασθενουντων, τυφλων, χωλων, ζηρων, εκδεχομενων την του υδατος κινήσιν.
D. A Man Desired to be Made Well (but for a Long Time)	<u>John 5:4</u> For an angel went down at a certain time into the <b>pool</b> and <b>stirred up the water</b> ; then whoever <b>stepped in first</b> , after the <b>stirring of the water</b> , was <b>made well</b> of whatever disease he had.	<u>John 5:4</u> Αγγελος γαρ κατα καιρον κατεβαινεν εν τη κολουμβηθρα, και εταρασεν το υδωρ· ο ουν πρωτος εμβας μετα την ταραχην του υδατος, υγιης γινετο, ω δηποτε κατειχετο νοσηματι.
a. <b>pool stirred up the water</b> stepped in first		
b. <b>made well</b>		
c. <b>thirty-eight years</b>	<u>John 5:5</u> Now a certain man was there who had an infirmity <b>thirty-eight years</b> .	<u>John 5:5</u> Ην δε τις ανθρωπος εκει τριακοντα οκτω ετη εχων εν τη ασθeneia.
c' <b>a long time</b>	<u>John 5:6</u> When Jesus saw him lying there, and knew that he already had been <i>in that condition</i> <b>a long time</b> , He said to him, "Do you want to be <b>made well</b> ?"	<u>John 5:6</u> Τουτον ιδων ο Ιησους κατακειμενον, και γνους οτι πολυν ηδη χρονον εχει, λεγει αυτω, Θελεις υγιης γενεσθαι;
b' <b>made well</b>		
a' <b>pool the water is stirred up</b> ; steps down before	<u>John 5:7</u> The sick man answered him, "Sir, I have no man to put me into the <b>pool</b> when <b>the water is stirred up</b> ; but while I am coming, another steps down before me."	<u>John 5:7</u> Απεκριθη αυτω ο ασθενων, Κυριε, ανθρωπον ουκ εχω ινα, οταν ταραχθη το υδωρ, βαλη με εις την κολουμβηθραν· εν ω δε ερχομαι εγω, αλλος προ εμου καταβαινει.
D' Jesus Made the Man Well (but at the "Wrong" Time)	<u>John 5:8</u> Jesus said to him, "Rise, <b>take up your bed and walk</b> ."	<u>John 5:8</u> Λεγει αυτω ο Ιησους, Εγειραι, αρον τον κραββαττον σου, και περιπατει.
a. <b>take up your bed and walk</b>	<u>John 5:9</u> And immediately the man was <b>made well, took up his bed, and walked</b> . And that day was <b>the Sabbath</b> .	<u>John 5:9</u> Και ευθεως εγενετο υγιης ο ανθρωπος, και ηρην τον κραββαττον αυτου και περιπατει. Ην δε σαββατον εν εκεινη τη ημερα.
b. <b>made well took up his bed, and walked</b>		
c. <b>the Sabbath</b>		
c' <b>the Sabbath</b>	<u>John 5:10</u> <b>The Jews</b> therefore said to him who was cured, "It is <b>the Sabbath</b> ; it is not lawful for you to carry your bed."	<u>John 5:10</u> Ελεγον ουν οι Ιουδαιοι τω τεθεραπευμενω, Σαββατον εστιν· ουκ εξεστιν σοι αραι τον κραββαττον.
b' <b>made me well Take up your bed and walk.</b>	<u>John 5:11</u> He answered them, "He who <b>made me well</b> said to me, " <b>Take up your bed and walk.</b> "	<u>John 5:11</u> Απεκριθη αυτοις, Ο ποιησας με υγιη, εκεινος μοι ειπεν, Αρον τον κραββαττον σου και περιπατει.
a' <b>Take up your bed and walk</b>	<u>John 5:12</u> Then they asked him, "Who is the Man who said to you, " <b>Take up your bed and walk</b> ?"	<u>John 5:12</u> Ηρωτησαν ουν αυτον, Τις εστιν ο ανθρωπος ο ειπων σοι, Αρον τον κραββαττον σου και περιπατει;
C' A Multitude	<u>John 5:13</u> But the one who was healed did not know who it was, for Jesus had withdrawn, a <b>multitude</b> being in <i>that</i> place.	<u>John 5:13</u> Ο δε ιαθεις ουκ ηδει τις εστιν· ο γαρ Ιησους εξενηυσεν, οχλου οντος εν τω τοπω.
B' The Temple	<u>John 5:14</u> Afterward Jesus found him in the temple, and said to him, "See, you have been <b>made well</b> . Sin no more, lest a worse thing come upon you."	<u>John 5:14</u> Μετα ταυτα ευρισκεται αυτον ο Ιησους εν τω ιερω, και ειπεν αυτω, Ιδε υγιης γεγονας· μηκει αμαρτανε, ινα μη χειρον τι σοι γενηται.
A' The Jews	<u>John 5:15</u> The man departed and told <b>the Jews</b> that it was Jesus who had <b>made him well</b> .	<u>John 5:15</u> Απηλθεν ο ανθρωπος, και ανηγγειλεν τοις Ιουδαιοις οτι Ιησους εστιν ο ποιησας αυτον υγιη.